



## معلومات تنظيمية وواقية أجهزة الكمبيوتر المكتبي للأعمال

Document Part Number: 312970-174

٢٠٠٥ مايو

يوفر لك هذا الدليل معلومات وقائية وتنظيمية متوافقة مع الأنظمة الأمريكية، والكندية،  
والعالمية الخاصة بالمنتجات أعلاه.

المعلومات الموجودة في هذا المستند هي عرضة للتغيير دون سابق إشعار.

إن الكفالات الخاصة ب المنتجات HP وخدماتها هي فقط تلك المعلن عنها بشكل واضح ضمن بنود الكفالة التي تنصب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد هنا على أنه بمثابة كفالة إضافية. كما أن HP غير مسؤولة عن النواقص أو الأخطاء التقنية أو التحريرية الواردة في هذا الدليل.

ويحتوي هذا المستند على معلومات خاصة محمية بواسطة حقوق التأليف والنشر. ولا يمكن استخراج أية نسخة فوتوغرافية أو غيرها عن جزء من هذا المستند، أو ترجمته إلى لغة أخرى دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة لشركة Hewlett-Packard.

تحذير: يشير النص الوارد على هذا النحو إلى أن عدم اتباع الإرشادات قد يؤدي إلى الإصابات الجسدية أو مفارقة الحياة.



إنذار: يشير النص الوارد على هذا النحو إلى أن عدم اتباع الإرشادات قد يؤدي إلى إلحاد الضرر بالأجهزة أو فقدان المعلومات.



#### معلومات تنظيمية وفائية أجهزة الكمبيوتر المكتبي للأعمال

الطبعة الأولى (فبراير ٢٠٠٣)

الطبعة الثانية (مايو ٢٠٠٤)

الطبعة الثالثة (نوفمبر ٢٠٠٤)

الطبعة الرابعة (مايو ٢٠٠٥)

Document Part Number: 312970-174

# المحتويات

## ١ إشعارات الوكالات

١-١	أرقام تعريف الالتزام بالقوانين التنظيمية
١-١	إشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية
٢-١	تعديلات
٢-١	كيلات
٢-١	إعلان الملاعة للمنتجات المشار إليها بشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية
٢-١	(الولايات المتحدة فقط)
٣-١	إشعار كندي
٣-١	Avis Canadian
٣-١	إشعار تنظيمي للاتحاد الأوروبي
٤	إشعار لفرنسا وإيطاليا حول استخدام الاتصالات اللاسلكية
٤-١	٤، ٢ غيغا هرتز :
٥-١	إشعار للمنتجات التي تتضمن أجهزة للشبكات المحلية اللاسلكية
٥-١	بتردد ٥ غيغا هرتز .....
٥-١	إشعار ياباني
٥-١	إشعار كوري
٦-١	التوافق مع برنامج Energy Star
٧-١	إشعار السلامة الصحية الألماني
٧-١	معلومات بيئية خاصة بالسويدي
٧-١	أمان الليزر .....
٧-١	أنظمة CDRH
٨-١	الالتزام بالقوانين التنظيمية العالمية
٨-١	ملصق منتجات الليزر .....
٨-١	معلومات حول الليزر .....
٩-١	إشعار حول استبدال البطارية

## ٢ متطلبات سلك الطاقة

١-٢	المتطلبات العامة
٢-٢	المتطلبات اليابانية لسلك الطاقة

# الفصل ١

## إشعارات الوكالات

### أرقام تعريف الالتزام بالقوانين التنظيمية

لقد تم تعين رقم سلسلة فريد لجهاز الكمبيوتر الذي تستخدمه، وذلك لأغراض تتعلق بتعريف الالتزام بالقوانين التنظيمية وشهاداته. ويمكن العثور على هذا الرقم على ملصق بطاقة الالتزام، ويقع عادة في أسفل الكمبيوتر، مع كافة معلومات وعلامات الموافقة المطلوبة. وعند طلب معلومات حول التزام هذا المنتج بالقوانين التنظيمية، فعليك الإشارة دوماً إلى رقم السلسلة هذا. ويجب عدم الخلط بين رقم السلسلة وبين الاسم التسويقي أو رقم الطراز الخاص بالمنتج.

### إشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية

لقد تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع القيود المقررة للفئة B من فئات الأجهزة الرقمية طبقاً للقسم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. وقد صممت هذه القيود لتوفير الحماية المعقولة من أي تشويش أو مداخلة ضارة قد تجتاز عن التثبيت في المنزل. إن هذا الجهاز يولد طاقة بث ترددية ويستخدمها ويصدرها، فإذا لم يثبت ويستخدم وفقاً للإرشادات، فقد يؤدي إلى تشويش ضار بالاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، لا يوجد ما يكفل عدم حدوث تشويش في أي نوع من أنواع التثبيت. إذا تسبب هذا الجهاز في وقوع تشويش ضار على استقبال البث الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، فننصح المستخدم بمحاولة إصلاح هذا التشويش باتخاذ تدبير واحد أو أكثر من التدابير التالية:

- تغيير موقع أو اتجاه جهاز الاستقبال (الهوائي) الخاص بالراديو أو التلفزيون.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الكمبيوتر وبين التلفزيون أو الراديو.
- توصيل الجهاز بأخذ من دارة تختلف عن تلك التي كان جهاز الاستقبال متصلًا بها.
- استشارة الموزع أو أحد فنيي الراديو أو التلفزيون الخبراء للمساعدة.

## تعديلات

تود لجنة الاتصالات الفيدرالية إعلام المستخدم بأن أية تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون أن توافق عليها شركة Hewlett-Packard بشكل صريح قد تبطل حق المستخدم في تشغيل الجهاز.

## كبلات

يجب أن تتم توصيلات هذا الجهاز بواسطة كابلات محمية ذات أغطية موصلات معدنية RFI/EMI حتى تفي بأحكام لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية وقوانينها.

### إعلان الملاعمة للمنتجات المشار إليها بشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية (الولايات المتحدة فقط)

يخضع هذا الجهاز لأحكام القسم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. ويخضع عمله للشروطين التاليين:

1. لا يتسبب هذا الجهاز في وقوع تشويش ضار، و
2. أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم استقباله، بما في ذلك التشويش الذي قد يؤدي إلى حدوث إجراء غير مرغوب به.

إذا كان لديك أية أسئلة حول المنتج، اتصل بـ :

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 530113  
Houston, Texas 77269-2000

أو اتصل بـ 1-800-HP-INVENT (1-800-474-6836).

من أجل الأسئلة المتعلقة بإعلان لجنة الاتصالات الفيدرالية هذا، اتصل بـ :

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 510101  
Houston, Texas 77269-2000

أو اتصل برقم الهاتف 514-3333 (281).

لتعریف هذا المنتج، راجع رقم القطعة، أو السلسلة، أو الطراز الموجود عليه.

## إشعار كندي

يفي هذا الجهاز الرقمي من الفئة B بكافة مقتضيات اللوائح الكندية بشأن الأجهزة المسماة للتشويش.

## Avis Canadien

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## إشعار تنظيمي لاتحاد الأوروبي

يخضع هذا المنتج لتوجيهات الاتحاد الأوروبي التالية:

- توجيه الفولتية المنخفضة 73/23/EEC
- توجيه EMC (89/336/EEC)

خposure هذا المنتج لما تترتب عليه علامة CE يكون صحيحاً فقط إذا تم تشغيله بواسطة محول التيار المتناوب الصحيح الذي تزودك به HP والذي يحمل علامة .CE



إذا كان لهذا الجهاز وظائف تتعلق بالاتصالات السلكية أو اللاسلكية، فهو يخضع أيضاً للمتطلبات الأساسية لـ:

- توجيه R&TTE (1999/5/EC)

ويشير الالتزام بهذه التوجيهات إلى مراعاة المقاييس الأوروبية ذات الصلة والقابلة للتطبيق (القواعد والمعايير الأوروبية) والمذكورة في إعلان الملاعنة الخاص بالاتحاد الأوروبي الصادر عن Hewlett-Packard لهذا المنتج أو لعائلة هذا المنتج.

يُشار إلى هذا الالتزام من خلال علامة الخصوصية التالية الموضوقة على المنتج:



هذه العلامة صحيحة لمنتجات الاتصالات  
السلكية واللاسلكية غير المتفقة مع مقاييس  
الاتحاد الأوروبي. \*رقم القطعة المستعملة  
(يُستخدم فقط عند إمكانية ذلك - راجع ملصق  
المنتج).



هذه العلامة صحيحة لغير منتجات الاتصالات  
السلكية واللاسلكية ومنتجات الاتصالات  
السلكية واللاسلكية المتفقة مع مقاييس  
الاتحاد الأوروبي (مثلا، Bluetooth).

يمكن استخدام وظائف الاتصالات السلكية واللاسلكية لهذا المنتج في دول الاتحاد الأوروبي ودول سوق التجارة الحرة الأوروبية التالية:

النمسا، وبلجيكا، وقبرص، وجمهورية التشيك، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا،  
وألمانيا، واليونان، وال مجر، وأيسلندا، وأيرلندا، وإيطاليا، ولاتفيا، ولاتفيا، ولاتفيان،  
وليتوانيا، ولوكمبورغ، ومالطا، وهولندا، والنرويج، وبولندا، والبرتغال، وجمهورية  
السلوفاك، وسلوفينيا، وإسبانيا، والسويد، وسويسرا، والمملكة المتحدة.

### إشعار لفرنسا وإيطاليا حول استخدام الاتصالات اللاسلكية ٤، ٢ غيغا هرتز:

إيطاليا:

E'necessaria una concessione ministeriale anche per l'uso del prodotto.

Verifici per favore con il proprio distributore o direttamente presso la  
Direzione Generale Pianificazione e Gestione Frequenze.

يُطلب استخدامها الحصول على رخصة بذلك. تحقق من الوكيل أو مباشرة من  
الإدارة العامة لخطيط وإدارة الترددات (Gestione Frequenze  
Direzione Generale Pianificazione e).

## فرنسا:

L'utilisation de cet équipement (2.4GHz Wireless LAN) est soumise à certaines restrictions: Cet équipement peut être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment en utilisant toutes les fréquences de 2400 à 2483.5MHz (Chaîne 1-13). Pour une utilisation en environnement extérieur, vous devez utiliser les fréquences comprises entre 2454-2483.5MHz (Chaîne 10-13). Pour les dernières restrictions, voir <http://www.art-telecom.fr>.

لتشغيل الشبكة المحلية اللاسلكية بتردد ٤٤٢ غيغا هرتز الخاصة بهذا الجهاز،  
تطبق بعض التقييدات: يمكن استخدام هذا المنتج في الداخل لكامل النطاق الترددى  
٢٤٠٠-٢٤٨٣,٥ ميغا هرتز (الأقنية ١٣-١). أما بالنسبة للاستخدام الخارجي،  
فيمكنك فقط استخدام النطاق الترددى ٢٤٥٤-٢٤٨٣,٥ ميغا هرتز (الأقنية ١٠-١٣).  
لمعرفة آخر المتطلبات، راجع <http://www.art-telecom.fr>

## إشعار للمنتجات التي تتضمن أجهزة للشبكات المحلية اللاسلكية بتردد ٥ غيغا هرتز

إن توفر التردد للشبكات المحلية اللاسلكية 802.11a أو 802.11h غير متوافق حالياً  
في كافة أرجاء الاتحاد الأوروبي. للحصول على متطلبات الالتزام، يجب على  
المستخدمين التحقق من الوكيل، أو مكتب HP المحلي، أو سلطة الاتصالات السلكية  
واللاسلكية المحلية.

## إشعار ياباني

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基  
準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用す  
ることを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機  
に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

## إشعار كوري

### B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

## التوافق مع برنامج Energy Star

نتوافق منتجات أجهزة الكمبيوتر المكتبي للأعمال من HP والتي تحمل شعار Energy Star مع Program Energy Star Computers للوكالة الأمريكية لحماية البيئة (EPA). ولا يعني وجود شعار Energy Star (EPA) مصادقة وكالة حماية البيئة. وبصفتها شريك في Hewlett-Packard، فقد صرحت Energy Star بأن المنتجات التي تحمل شعار Energy Star تفي بأسس Company Energy Star المتعلقة بكفاءة الطاقة وفعاليتها.

وقد أنشأت وكالة حماية البيئة برنامج أجهزة كمبيوتر Energy Star لترويج مبدأ فعالية الطاقة وتقليل تلوث الهواء عن طريق استخدام أجهزة تستعمل الطاقة بفعالية أكبر في المنازل، والمكاتب، والمصانع. وتحقق منتجات HP هذا الغرض بتقليل استهلاك الطاقة عند عدم الاستخدام.

وتوافق ميزة إدارة الطاقة Power Management في الكمبيوتر مع أي نظام تشغيل أو بيئة شبكة اتصال تعتمد APM1.2. وهذا يعني أنه لن يتم قطع اتصال المستخدمين بشبكة الاتصال أشأء حالة التشغيل بالطاقة المنخفضة في هذه البيئات.

وتعتمد ميزة إدارة الطاقة Power Management، عند استخدامها مع جهاز عرض خارجي متوافق مع Energy Star، ميزات الطاقة المنخفضة لجهاز العرض. تسمح ميزة إدارة الطاقة لجهاز العرض الخارجي بالدخول في وضع الطاقة المنخفضة عند حلول مهلة حفظ الطاقة. وللاستفادة من حفظ الطاقة، فقد تم تعيين ميزة إدارة الطاقة لجهاز العرض بشكل مسبق لإيقاف تشغيل جهاز العرض بعد 15 دقيقة من عدم نشاط النظام.

---

**إنذار:** قد يؤدي استخدام ميزة حفظ طاقة جهاز العرض مع أجهزة العرض غير المتوافقة مع Energy Star إلى تشويه صورة الفيديو عند حلول مهلة حفظ الطاقة.

---



## إشعار السلامة الصحية الألماني

إن أجهزة الكمبيوتر المكتبي للأعمال من HP، عند دمجها بلوحات مفاتيح وأجهزة عرض تحمل ماركة HP وعلامة الموافقة "GS" تفي بمتطلبات ZH 1/618 (German Safety Regulations for Display Work Places in the Office Sector) . وتتوفر دلائل التثبيت المضمنة مع جهاز العرض معلومات حول التكوين.

### معلومات بيئية خاصة بالسويد

للحصول على معلومات بيئية خاصة بالسويد، يُرجى زيارة موقع HP على ويب على العنوان: <http://www.hp.se/miljö>

### أمان الليزر

تخضع كافة أنظمة HP المزودة بأجهزة الليزر لقواعد السلامة، بما في ذلك مقررات لجنة التقنية الكهربائية الدولية (IEC) 825. وبالنسبة للليزر على وجه الخصوص، فإن الأجهزة تخضع لمعايير أداء منتجات الليزر المنصوص عليها من قبل الهيئات الحكومية باعتبارها منتج ليزر من الفئة 1. ولا يصدر المنتج ضوءاً خطراً، فالشعاع مغطى تماماً في كل أوضاع استخدام العميل للجهاز وصيانته.

**تحذير: لتجنب خطير التعرض للإشعاع الخطير:**



- يجب عدم محاولة فتح غطاء جهاز الليزر. فليست هناك أية مكونات في الداخل يستطيع المستخدم صيانتها بنفسه.
- يجب عدم تنفيذ أية إجراءات أو عمليات تحكم أو تعديل على جهاز الليزر، غير تلك المحددة هنا.
- السماح فقط لموظفي خدمات HP المعتمدين بإصلاح جهاز الليزر.

### أنظمة CDRH

أصدر مركز السلامة الصحية من الأجهزة والإشعاعات Center for Devices and Radiological Health (CDRH) في إدارة الأطعمة والعقاقير الأمريكية أنظمة بشأن منتجات الليزر في 2 أغسطس 1976. وتنطبق هذه الأنظمة على منتجات الليزر التي صنعت ابتداءً من 1 أغسطس 1976. والخضوع لهذه الأنظمة إلزامي بشأن كل المنتجات التي يجري تسويقها في الولايات المتحدة.

## الالتزام بالقوانين التنظيمية العالمية

تخضع كافة الأنظمة المجهزة بمحركات أقراص مضغوطة لمعايير وقواعد السلامة المناسبة بما في ذلك IEC 825.

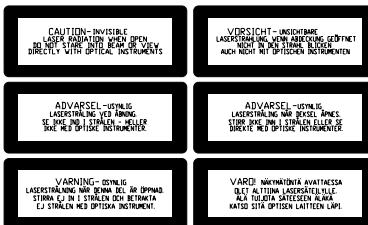
### ملصق منتجات الليزر

يوجد الملصق التالي أو ملصق مشابه آخر على سطح منتجات الليزر:

يشير هذا الملصق إلى أن المنتج مصنف كمنتج ليزر من الفئة 1. ويظهر هذا الملصق على جهاز الليزر المثبت ضمن المنتج.



قد يظهر هذا الملصق أو ملصق مماثل له بجانب ملصق منتج الليزر من الفئة 1 على الجهاز.



### معلومات حول الليزر

- نوع الليزر: شبه موصل GaAIAs
- طول الموجة: ٣٥ - ٧٨٠ نانومتر
- زاوية التباعد: ٥٣,٥ درجة - ٠,٥ درجة
- الطاقة الناتجة: أقل من ١٠٨٦٩ mW أو ٢ W·m<sup>-2</sup> sr<sup>-1</sup>
- الاستقطاب: دائري ٠,٢٥
- الفتحة الرقمية: ٠,٤٥ - ٠,٠٤

## إشعار حول استبدال البطارية

تحذير: يحتوي الكمبيوتر على بطارية داخلية من نوع ثانوي أكسيد منغنزير الليثيوم، أو خامس أكسيد الفاناديوم، أو بطارية قلوية. إذا لم تستخدم البطارية بشكل ملائم فستكون عرضة لخطر الحرائق والاحتراق. لقليل خطر الإصابة الشخصية، يجب:



- عدم محاولة إعادة شحن البطارية.
- عدم تعريض البطارية لدرجة حرارة أعلى من ٦٠ درجة مئوية (١٤٠ درجة فهرنهايت).
- عدم فك البطارية أو سحقها، أو تقبها، أو قصر موصالتها الخارجية، أو رميها في الماء أو النار.
- استبدال البطارية بأخرى مصممة لهذا المنتج من HP فقط.

يجب عدم رمي البطاريات ووحدات التجميع مع النفايات المنزلية العامة. من أجل إرسالها بغية إعادة تصنيعها أو التخلص منها بشكل مناسب، الرجاء استخدام نظام الجمع العمومي أو إرجاعها إلى HP، أو أحد شركائها المعتمدين، أو وكلائهم.



## الفصل ٢

### متطلبات سلك الطاقة

توفر بعض وحدات التزويد بالطاقة التابعة للكمبيوتر مفاتيح تشغيل خارجية. ميزة مفتاح تحديد الفولتية في الكمبيوتر تسمح له بالعمل بواسطة أية فولتية إدخال بين ١٠٠ - ١٢٠ فولت أو ٢٢٠ - ٢٤٠ فولت للتيار المتناوب. أما وحدات التزويد بالطاقة على أجهزة الكمبيوتر التي لا تتوفر لها مفتاح تشغيل خارجية فهي مجهزة بمفاتيح داخلية تتحسس الفولتية الواردة وتقوم تلقائياً بالتبديل إلى الفولتية المناسبة. ونفي مجموعة سلك الطاقة المصاحبة للكمبيوتر بمتطلبات الاستخدام في البلد الذي اشتريت الجهاز منه.

ويجب أن تفي مجموعة سلك الطاقة المعدة للاستخدام في بلدان أخرى بمتطلبات البلد حيث تستخدم الكمبيوتر. وللحصول على مزيد من المعلومات حول متطلبات مجموعة سلك الطاقة، اتصل بالوكيل، أو معيد البيع، أو موفر الخدمات المعتمد من قبل HP.

#### المتطلبات العامة

تطبق المتطلبات المذكورة أدناه على كافة البلدان:

١. يجب أن يكون سلك الطاقة موافقاً عليه من قبل وكالة معتمدة ومقبولة مسؤولة عن التقييم في البلد حيث سيتم تثبيت سلك الطاقة.
٢. يجب أن تتوفر لمجموعة سلك الطاقة سعة حمل الكبل من ١٠ أمبير كحد أدنى (٧ أمبير في اليابان فقط) وتصنيف فولتية اسمية للتيار المتناوب من ١٢٥ أو ٢٥ فولت، وفق متطلبات نظام الطاقة في كل بلد.
٣. يجب أن يكون قطر السلك ٠,٧٥ مم<sup>٢</sup> على الأقل أو AWG 18، ويجب أن يتراوح طول السلك من ١,٨ متر (٦ أقدام) إلى ٣,٦ متر (١٢ قدماً).

ويجب تدبيس سلك الطاقة بحيث لا يدوس عليه أحد ولا تضغط عليه أغراض موضوعة فوقه أو بجانبه. يجب الانتباه بشكل خاص إلى القابس، والمأخذ الكهربائي، وال نقطة التي يخرج منها سلك الطاقة من الكمبيوتر.

**تحذير:** يجب عدم تشغيل هذا المنتج بواسطة مجموعة سلك طاقة معطوبة. فإذا كانت مجموعة سلك الطاقة معطوبة بأي شكل من الأشكال، فعليك استبدالها على الفور.



## المتطلبات اليابانية لسلك الطاقة

للاستخدام في اليابان، استخدم فقط سلك الطاقة المرفق بهذا المنتج.

**إنذار:** لا تستخدم سلك الطاقة المرفق بهذا المنتج مع أية منتجات أخرى.

